

CAPITULO XXIII.

CÁTEDRA DE MOISÉS.—MAESTROS SOBERBIOS.—EL ÚNICO DOCTOR.—HUMILDES ENSALZADOS —DOCTORES HIPÓCRITAS.—GUIAS CIEGOS.—SEPULCROS BLANQUEADOS.—MEDIDA LLENA.—RUINA DE JERUSALEM.

1. Entonces Jesús habló al pueblo y á sus discípulos,
2. Diciéndoles: Sobre la cátedra de Moisés se sentaron los escribas y los fariseos.
3. Guardad, pues, y haced todo lo que os dijeren; mas no hagais segun sus obras, porque ellos dicen *lo que se debe hacer*, pero no *lo hacen*.
4. Ellos atan cargas pesadas é insoportables y las ponen sobre las espaldas de los hombres; mas ni aun con la punta de un dedo las quieren mover.
5. Y hacen todas sus obras para ser vistos de los hombres; y así llevan *las palabras de la ley, escritas* sobre tiras de pergamino mas anchas que las demás, y tienen tambien franjas mas largas *en sus vestidos*.
6. Y aman los primeros lugares en los festines, y las primeras sillas en las sinagogas,
7. Y ser saludados en las plazas públicas y que los hombres les llamen maestros.
8. Mas vosotros no querais ser llamados maestros, porque uno solo es vuestro maestro y vosotros sois todos hermanos.
9. Y á nadie llameis padre vuestro sobre la tierra, porque solo teneis un Padre (a) que está en los cielos.
10. Y que no se os llame doctores, porque no teneis mas que un doctor y un maestro que es el Cristo.
11. El que es mayor entre vosotros, será vuestro siervo.
12. Porque el que se ensalzare será humillado, y el que se humillare será ensalzado (b).
13. ¡Mas ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerrais el reino de los cielos (c) delante de los hombres! Pues ni vosotros entráis, ni á los que entrarian dejais entrar.
14. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, porque con el pretesto de hacer largas oraciones, devorais las casas de las viudas! Por esto tendreis un juicio mas riguroso.

(a) *Patrem*, título honorífico.

(b) VERSÍCULOS 2-12.—Sátira mordaz y espiritual.

(c) Esta es la historia de todos los pedantes, de todos los rutinarios, de todos los que se creen poseedores de un privilegio de invención.

15. ¡Ay de vosotros escribas y fariseos hipócritas, porque correis la mar y la tierra por hacer un prosélito (*d*), y despues de haberlo hecho, le haceis dos veces mas digno del infierno que vosotros!

16. ¡Ay de vosotros, guías ciegos, que decís: Si un hombre jurase por el templo, nada es; mas el que jurase por el oro del templo, obligado está á su juramento! (*e*).

17. ¡Insensatos y ciegos! ¿Qué es de mayor estima, el oro ó el templo que santifica el oro?

18. Y si un hombre, *decís*, jura por el altar, nada es: mas cualquiera que jure por la ofrenda que está sobre él, obligado está á su juramento.

19. ¡Ciegos! ¿Cuál es de mayor estima, el altar ó la ofrenda que está sobre el altar?

20. Aquel, pues, que jura por el altar, jura por él y por todo cuanto sobre él está.

21. Y cualquiera que jura por el templo jura por él y por el que habita en él.

22. Y el que jura por el cielo, jura por el trono de Dios y por el que allí está sentado (*f*).

23. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas que pagais el diezmo de la yerba buena, el eneido y el comino y abandonais las cosas que son mas importantes de la ley á saber: La justicia, la misericordia y la fé! Esto era menester practicar, sin dejar lo otro.

24. Guías ciegos que cuidais de colar *lo que bebeis, de miedo de tragáros* un mosquito y os tragais un camello (*g*).

25. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas que limpiais lo de fuera del vaso y del plato, y por dentro estais llenos de rapiña y de inmundicia.

26. Fariseo ciego, limpia primero el interior del vaso y del plato, á fin de que lo de fuera esté limpio *tambien*.

27. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas que sois semejantes á sepulcros blanqueados (*h*), que parecen de fuera hermosos á los hombres y dentro están llenos de huesos de muertos y de toda corrupcion!

28. Asi tambien vosotros, de fuera pareceis justos á los hombres, mas dentro estais llenos de hipocresia y de iniquidad.

(*d*) Diríase que Jesús ha conocido á los misioneros ingleses, los Pritchard, etc.

(*e*) ¡Admirable! Todos los casuistas son lo mismo.

(*f*) VERSÍCULOS 20-27.—Muy bien generalizado.

(*g*) Perfectamente. Los hombres que limpian y mondan un insecto y despues se tragan un camello entero.

(*h*) Se blanqueaban los sepulcros con cal, á fin de evitar que las gentes se aproximasen á ellos, porque su contacto era causa de impureza.

29. ¡Ay de vosotros escribas y fariseos hipócritas que edificais sepulcros á los profetas y adorais los monumentos de los justos!

30. Y decís: Si hubiéramos vivido en los días de nuestros padres, no hubiéramos estado con ellos para derramar la sangre de los profetas.

31. Así os dais testimonio á vosotros mismos de que sois hijos de aquellos que mataron á los profetas.

32. Acabad pues de llenar la medida de vuestros padres (i).

33. Serpientes, raza de víboras, ¿cómo podreis evitar el ser condenados al fuego del infierno?

34. Por esto yo voy á enviaros profetas, sábios y doctores, y vosotros matareis los unos, crucificareis los otros, y otros azotareis en vuestras sinagogas y los perseguireis de ciudad en ciudad.

35. Para que venga sobre vosotros toda la sangre inocente que se ha derramado sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo, hasta la sangre de Zacarías hijo de Barachías, al cual matasteis entre el templo y el altar.

36. En verdad os digo que todo esto vendrá á caer sobre esta generacion.

37. Jerusalem, Jerusalem, que matas los profetas y apedreas á aquellos que á tí son enviados, ¿cuántas veces quise (j) reunir tus hijos (k), como la gallina reúne sus pollos debajo de sus alas y no quisiste?

38. Se aproxima el tiempo en que vuestra casa quedará desierta.

39. Porque os digo que ya no me vereis hasta que digais: Bendito el que viene en nombre del Señor (l).

(i) VERSÍCULOS 25-32.—Todo esto es de una razon, de una fuerza y de una perfeccion de estilo incomparables.

(j) *Quoties volui*. Tómase de aquí pretesto para decir que Jesús fué muchas veces á Jerusalem á predicar su doctrina, pero esto es una asercion gratuita.

(k) *Filios tuos*, los judíos, pero no Jerusalem. Aun mas trasparente es esto en *Lúc.*, XIII, 34.

(l) VERSÍCULOS 34-39.—Aquí el narrador ha introducido el recuerdo de unos hechos posteriores á las palabras de Jesús. Segun el historiador Josefo, existió un *Zacarías* hijo de *Barachías* que fué asesinado por los *celadores* en el templo, el año 68 de la Era cristiana. Jesús habria, pues, hablado de este hecho lo menos treinta y cuatro años antes que ocurriese, es decir, de un hecho que debia tener lugar treinta y cuatro años despues de su muerte!—Respecto de la interpretacion que pretende corregir la palabra *Barachías* por la de *Joiada* y aplicar el hecho al Zacarías condenado á muerte por el rey Loas, no es admisible, porque seria negar todos los hechos desde Joás hasta Jesús y sus apóstoles. Forzoso es

por lo tanto reconocer de bueno ó mal grado que esto ha sido añadido. ¿Y con qué objeto? Con el de justificar el profetismo cristiano. (Véanse los *Hechos* VIII, IX, X, XI.)